

《英语六级翻译训练题及答案：继续教育》

英语六级考试包括写作、听力、阅读和翻译四个部分，其中，阅读是很多同学的弱点和槽点，因为英语**六级翻译**不仅考察了我们的语法功底，而且对我们的语言运用能力有一定的要求。只有每天多练习，才能稳步提升翻译能力。

六级翻译题目：继续教育

继续教育是指给完成学校教育的人员——尤其是成人——提供知识和技能的教育。继续教育是正规教育的有效补充，是终身学习体系的重要组成部分。在中国，继续教育包括自学考试、函授教育、夜间大学和电视大学，有传统的课堂教学和远程学习等多种授课方式。近年来中国的继续教育体系发展显著，然而，严峻的危机也日益显露，如师资短缺、课程和教学方法落伍。只有解决这些问题，中国的继续教育才能继续发展，满足社会需要。

参考译文：

Continuing education refers to the provision of knowledge and skills to those who have completed their school education, especially adults. It is an effective complement to formal education and an important part of the lifelong learning system. In China, continuing education includes self-study exams, correspondence education, evening universities, and television universities, with a variety of teaching methods such as traditional classroom teaching and distance learning. In recent years, China's continuing education system has developed significantly, but serious crises have also become increasingly apparent, such as a shortage of teachers and outdated curricula and teaching methods. Only by addressing these issues can China's continuing education continue to develop and meet the needs of society.

重点词汇：

continuing education 继续教育

provision 提供

formal education 正规教育

lifelong learning system 终身学习体系

self-study exams 自学考试

correspondence education 函授教育

evening universities 夜校

television universities 电视大学

traditional classroom teaching 传统课堂教学

distance learning 远程学习

crises 危机

curriculum 课程

teaching method 教学方法

addressing 解决

